

Galeria **EL TEATRO**

6891

# LO MASCOT

GRACIOSA COMEDIA INVEROSSÍMIL

en tres actes de prosa

basada sobre lo ideal argument de

❧ **LA MASCOTA** ❧

PER

**J. MOLGOSA**

Estrenada ab éxit la nit de 'l 31 de Janer de 1886, en lo  
TEATRO ESPAÑOL



MADRID

POZAS, NÚMERO 2, 2.º

1898

STATE OF NEW YORK

TO BE PRINTED BY THE  
CLERK OF THE SENATE

IN THE SENATE CHAMBER  
ALBANY, N. Y.

1880

1880

1880

# LO MASCOT

Graciosa comedia inverossímil

EN TRES ACTES DE PROSA

BASADA SOBRE LO IDEAL ARGUMENT DE LA MASCOTA

PER

J. MOLGOSA

Estrenada ab éxit la nit de 'l 31 de Janer de 1886,  
en lo TEATRO ESPAÑOL



BARCELONA

—  
TIPOGRAFIA DE PUJOL Y C.<sup>a</sup>

CALLE DE TALLERS, NÚM. 45

1898

# PERSONATJES

---

Merceneta.. . . . .	SRA. VERDIER.
Nieves.. . . . .	SRTA. CUELLO.
Calientes. . . . .	SR. MOLGOSA.
Serafinet. . . . .	» GUITART.
Bólit. . . . .	» DOMÉNECH.
Capitá.. . . . .	» GUARDIA.
López. . . . .	» VILLART.
Cul-de-cuyro. . . . .	» FIOL.
Mosso de l' Escuder. . . . .	» AGUSTÍN.
Amo de fonda.. . . . .	» FIOL.
Oficial.. . . . .	» JOANET.
Dispeser. . . . .	» VILLAR.
Agutzil. . . . .	» JOANET.


---

Municipals, dispesers, cuyners, soldats.

---

Aquesta obra es propietat de D. Romualdo Zubielqui. La Galeria «El Teatro» de D. Florencio Fisco-wich está encarregada de 'l cobro de 'ls drets de re-presentació.

Queda fet lo depósit que mana la lley.



# ACTE PRIMER

---

Sala molt pobre. Calaixera, cadires blanques, penja-robas ab cutillas y vestits; màquines de cusir, y tot lo que puga dibuixar un piset de cotillayre. La escena per maneix breus moments sola, y luego s'obra la porta de 'l foro y surt Cul-de-cuyro.

---

## ESCENA PRIMERA

### CUL-DE-CUYRO

Calla!... La porta es oberta!... Se pót entrar?.. Sí, sí... Cucut! Ave-Maria!... Qui hi ha assí?... No respón ningú... Passem avant. Estará sol 'l pís?... No deuhem tenir pó de 'ls lladres... Be, com que conto que no hi ha tants diners com á ca l' Arnús!... L' amo ja fa tres mesos que m' envía á cobrá 'l compte de las botinas, y me sembla que será lo mes calent l' ayguera... En fi, ja que no hi ha ningú, me 'n vaig... Calla!... Me sembla que sento pujar algú... Si será ella?

## ESCENA II

### *Dit y* MOSSO

Mos. Dèu vos quart. Qué hi es la mestressa?

CUL. Oh!... jo també la busco.

Mos. Que no es á casa potser?

CUL. Qué se jol!... També jo crido y crido, y ningú respón.

- Mos. Que potser es algú de la família vostè?  
CUL. Cál no senyor... Jo soch en Pepet Cul-de-cuy-ro; l'aprenent sabaté de 'l carrer d' en Girití, que vinch á cobrar un compte d' unas botinas.  
Mos. Donchs, miri, jo també...  
CUL. També ve á cobrar botinas?  
Mos. No... no senyor... Jo vinch á cobrar una pila de setmanas de la máquina de cusir, y linch l'ordre de si avuy no cobro, endúrmenla.  
CUL. Uyl... que ve esmolat...  
Mos. Es que ja 'm costa dos ó tres camins.  
CUL. Jo mes de vint.

### ESCENA III

#### *Dits y CALIENTES*

- CAL. Ave María puríssima.  
CUL. Endevant.  
Mos. (Ma noy, quin tiburón!)  
CUL. (Quin motllo de fer caretas.)  
CAL. Que no hi fora la... daixonsas... la Merceneta?...  
Mos. ¿La Merceneta?  
CAL. Sí; la inquilina d' aquet pís.  
CUL. No sé: jo també la busco.  
Mos. Y jo.  
CAL. Saben si tardará á venir?  
CUL. Que 'm sabría dir ahont es?  
Mos. Que 'm sabría dir 'hont para?  
CAL. Cóm?  
CUL. Y crech que tots estém tan enterats com vosté.  
CAL. Donchs, qui es l' encarregat de la... daixonsas?  
CUL. Oh! Tots hem entrat; trobem la porta oberta y ningú 'ns sab dar rahò.  
Mos. Jo venía per un compte...  
CUL. Y jo per un altre...  
CAL. Y jo també.  
CUL. Bravol Ja podem fe 'l solo.  
Mos. Oh... y jo tinch ordre d' endurmen la máquina si avuy no cobro.



- CUL. Y jo las botinas.  
CAL. Y jo á n' ella.  
CUL. {  
Mos. } Cóm?  
CAL. Re, re... Jo m' entench y ballo sol.  
CUL. (Fa be, perque tan lleig, no crech que trobès pareja.)  
Mos. Qué potser també li deu algún quarto?  
CAL. Varios.  
Mos. Vatural Ja 'm sembla que carrego ab la máquina. (*Se sent enrahonament á l' escala.*)  
CAL. Callin... Me sembla que algú puja.  
CUL. Será ella?  
Mos. Tant de bo.  
CAL. Son varios vehins que portan á una dona.  
CUL. Y la pujan aquí?  
Mos. Si será la ditxosa Merceneta?  
CAL. Sí, sí... ella es.  
CUL. Adiós botinas!  
Mos. Adiós máquina!  
CAL. Adiós... dallonsas!

## ESCENA IV

*Dits y MERCÉ portada per BOLIT y dos vehins*

- CAL. Y aixó?... Qué redimoni ha passat?  
CUL. Que potsé es morta?  
BOL. Encara belluga.  
CAL. Pero, que ha estat?  
BOL. Res... que al passar per la Rambla, ha sigut en tan mala estrella, que un tros d' arbre de los que espurgaban li ha caigut al cap deixantla sense sentits.  
CAL. Malo!  
BOL. Jo m' ensopegaba á passar, y com l' he coneguda, per que som vehins... l' he recullida, y ajudat d' aquets...  
CAL. Heu fet santament.  
BOL. Pobre xicota... Es desgraciada! Fa quatre días que la portaren també com morta, perque un cotxe l' había atropellat a'l carrer de'l Hospital.  
CAL. Ja 's va escapar de la mort quant l' explosió de la caldera de 'l carrer de la Amalia.

- BOL. Y horfana y sola...  
CAL. Sí; moríren sos pares per la última epidemia.  
BOL. Y son germá en la explosiò de'l vapor «Ex-  
prés »  
CAL. La persegueixen las explosions. Crech que  
es tan desgraciada com jo.  
MOS. (Ves qui se 'n du la máquina!)  
CUL. (Ves qui li pren las botinas!)  
BOL. Calla... sembla que 's belluga.  
CAL. Sí... ja torna en sí.  
MER. Ay!  
CAL. Silenciol... Aparteus, que la sofoqueu.  
MER. Ahònt soch?  
CAL. Aquí... a'l costat de 'l teu angel salvador.  
CUL. Quin angel mes bandarria!  
MER. Soch á casa?  
CAL. Sí, en lo carrer de Ponent, á casa teva, a'l  
costat meu.  
CUL. Quien á buen arbol se arrima...  
MOS. Pierde el pan y pierde el perro.  
MER. No 'm faltaba mes que això. Quasi estava mi-  
llor desmayada.  
CAL. (Malo... conserva 'l rencor.) Anéusen, mi-  
nyons, anéusen; la dallonsas necessita estar  
sola per respirar librement... Se us donan las  
gracias per...  
BOL. Qui deu ser aquet tiburón?  
MOS. Algún parent.  
BOL. Parientes y trastos viejos...  
MOS. Las costuras le hacen llagas. Anem, donchs,  
Cul-de-cuiro?  
CUL. Anem.  
BOL. Que s' alivihí...  
CAL. Aneu... y vaja... ja...  
BOL. Vaya un burinot!  
CUL. Vaya un Megaterio.

## ESCENA V

### MERCÉ y CALIENTES

- CAL. Per fi hem quedat sols.  
MER. Ay! Me queda aquesta orga.  
CAL. Y donchs... que tal? Com te trobas?



- MER. Un poch capolada... pero ja anirà passant.
- CAL. Necessitas alguna cosa?
- MER. No. Conto que 'l susto ha sigut mes que re... Jo 'm creya morir... Vosté sab com ha estat?
- CAL. M' ho suposo. Si jo fos periodista... demá plantaba un suelto... Ja parlaré jo ab los del *Diluvio*... y dallonsas...
- MER. Re, había de ser per mí. Era una branca que va créixer una pila d' anys, esperant que jo passès, per cáurer sobre meu. Soch desgraciada. He nascut per patir... La fatalitat!
- CAL. Per qué no 's casa? Tindría algú que s' interessès... que vigilès... que la escudès... y tal vegada cambiaria la seva estrella.
- MER. Casarme?... Ay! Tant de bò. Pero... fill... si no surt casador: 'l mon s' ha corromput tant, y sobran tantas de 'l meu sexo, que no 's troba un marit per un ull de la cara.
- CAL. Oh! això... perque vostè no voldrá... Una noya tan aixerida y guapeta es impossible que no trobi algùn dallonsas...
- MER. D' això prou... Homes... tants com voldria... Soch perseguida d' una manera tenás... Tots quant he trobat... tots diuhen que 's moren per mí... tots la meva figura y pobre físich diu que los agrada... Pero en parlantlos de casar, es lo mateix que tiressin aigua calenta en un bulado... tots se fonen; tots desapareixen. Jo ja ho veig; 'l jovent d' avuy día está tant ben avesat, que tontos foren. Tenen fondas y dispesas á cada carrer; saraus y teatros á cada hora; cusidoras ab máquina á cada casa, planxadoras á cada cantonada y altres trenca-caps que callo.
- CAL. Sí; pero 'ls falta lo millor. Los falta qui 'ls escalfi 'l llit las nits de dallonsas.
- MER. Cal... Ja tenen burros, com vostè, que crech que també se l' hi escalfa.
- CAL. No, no: no m' agrada, perque allò es una escalfó massa... y jo desitjaría natural... sab? mòlt natural.
- MER. Senyor Calientes, m' hauría de fe un favor.
- CAL. Mani... remani... disposi... ordeni... Qué no faré jo per vostè?
- MER. Un favor que li agrahirè mòlt.

- CAL. Si está á la meva má...
- MER. A la sèva ma, no... pero sí a'ls seus peus.
- CAL. A'ls peus? Un favor ab a'ls peus? Vol potser... que l'acompanyi a'l ball? Prou; si senyora, sí.
- MER. No, volia dir...
- CAL. Donchs, quín es lo favor que li puch proporcionar ab los peus, que no siga 'l de ballar!
- MER. El de caminar cap a'l carrer... el de deixar-me sola.
- CAL. (*Sorprés.*) Cóm? Es dir, que soch... dallonsas?
- MER. No, no vull dir això; pero...
- CAL. Bueno, bueno... Me retiro... pero antes dech dirli que sempre que desitji que la sèva sort y posició cambihi radicalment... jo puch protegir-la, y...
- MER. Ja... ja 'n parlarem.
- CAL. Es dí, que puch tenir?... (*Content.*)
- MER. No... re. La fatalitat me persegueix; pero vuy conservar ma honra á tota costa.
- CAL. Calmis... Vuy dir jo... que un casament ventatjòs...
- MER. Ab vostè?
- CAL. Jo no m'atrevia á dirli.
- MER. Y aral... Semblaría Sant Miquel, y vostè...
- CAL. Quí?
- MER. Aquell que te a'ls peus.
- CAL. A poch, á poch... Jo no la insulto.
- MER. Be... Vol fèr 'l favor de retirarse?
- CAL. Prou... Pero dech advertirli que estant atrasada de tants lloguers, porto l'encárrech de'l deshaucio de 'l pis.
- MER. Ay!
- CAL. Se que ès mala ocasiò aquesta... pero jo dech cumplir.
- MER. Be... fassi 'l favor... Espero cobrar y tan prompte com me paguin...
- CAL. No 'n visch jo de daixonsas.
- MER. Home, sigui humanitari... Veu que soch tant desgraciada?...
- CAL. Ja li he indicat medi...
- MER. Jo ab vostè?
- CAL. Soch rich, y espero...
- MER. May! Retiris.
- CAL. Donchs li adverteixo que prompte tornaré per ferli desocupá 'l pis.

- MER. Oh! desgraciada de mí (*Casi plorant.*)  
CAL. Merceneta, calculi... miri que soch lo propietari d' aquesta casa, y á mes l' arcalde de aquest barri... calculi... Una paraula sola... una petita esperansa, y cambiará sa sort... Cedeix... no es vritat? Cedeix. Fem la pau, y en senyal de cordialitat, aquesta ma tan blanca y tornejada, será... (*Anantli á péndrer.*)
- MER. No siga llarch de dits.  
CAL. Dicideixis.  
MER. Surti corrents de casa.  
CAL. Repari...  
MER. No escolto res mes. Surti.  
CAL. Tornaré. A revoir... No ha volgut escoltar la daixonsas de la pau... veurá com ab los dallonsas, li presentaré la guerra. Adios.

## ESCENA VI

### MERCÉ

Oh, Deu meu! ¿Quan acabaré vostre ensayament contra mí? Soch la plaga... 'l rigor de las desditxas. Oh, fatalitat!, fatalitat!.. Jo soch pitjor que 'l Julián de la Mascota, y pitjor que 'l rey Lorenzo XVII. Aquells tenían fatalitat, si... pero no tenían inglesos com jo... Y jo soch dona... soch sola y desamparada, y aixó... aixó es encara mes terrible... Ah! si jo fos altra Mascota!... Si Dèu m' enviés un' altra Betina ab un cistell d' ous... Bé, 'ls ous no 'ls necessito, pero la pavera si. ¡Oh, fatalitat! fatalitat!... ¿quan te cansarás de perseguirme? Anem á treballá un xich... Jo si que puch cantar alló de:

«Y el *jettatore*  
siempre tenaz  
produce solo  
fatalidad.»

## ESCENA VII

### *Dita y* NIEVES

- NIE. Ja soch aquí!  
MER. Eh?

- NIE. Ja li dich jo, senyora cutillayre, que pot ben cantar. Estich molt cremada ab vosté.
- MER. Y aixó, senyoreta Nieves?
- NIE. No, no 'm digui Nieves... diguim foch, volcá... polvorí, rayo... porque estich molt encesa.
- MER. Vol qu' avisi als bombers?
- NIE. No... no 's burli. Estich molt enfadada; pero molt enfadada, senyora mátalascallando.
- MER. Bé; pero ¿per quin motiu?
- NIE. Motiu... motiu?... ¿Encara no n' hi troba després que m' ha fet perdre la paciència enviantli trenta recados porque vingui á casa, y no acostarse ni remétrem alguna excusa, fins que si he volgut véurerla he tingut que rebaixarme á pujar á aquet cuartutxo indigne de ma categoria y dignitat? No; no tingui cuidado, no; no 'm fiaré mes de vosté. Una vez y no más... com San Pancrás.
- MER. Be; pero espliquis.
- NIE. Que m' espliqui... que m' espliqui... Mal educadal... plebeyal... Quan una gran senyora ve á casa seva, primé que parlar, se li dona asiento.
- MER. Ayl... es vritat... Vosté perdoni; com ha entrat tan agitada... (*Li dona una cadira coixa*)
- NIE. Que 's pensa que vuy rompem la nou del coll! Ufl... Quina cadirotal... Semblan las de l' iglesia de San Pau.
- MER. Fatalitat!... Sembla Lorenzo XVII.
- NIE. (*Pren un' altra cadira y s' assenta, abanicantse.*) Vuytanta... vuytanta esgrahons he tingut de pujar!... Aixó no es habitació... aixó es un niu d' aurenetas.
- MER. Es que som pobres...
- NIE. Calli, dona, calli! Ja se 'l que va á dir... Valdría mes que 'm des un vas d' aigua ab quatre gotetas de rom, que be hauría de conéixer que m' estich asfixiant.
- MER. Oh! aixó ray! pe 'ls pobres, lo mes facil es l' aigua... En quan al rom...
- NIE. Jo, la senyoreta donya Blanca de Nieves Granizo de Monte-Orchata, pujar á la vivienda de la plebeya cutillayre... Ay, Deu meul...



Estich encesa com un volcán, y 'm cremo...  
'm cremo!;

MER. Aigua... No hi ha com l' aigua, senyora Gra-  
nizo, pe 'ls incendis. (*Li presenta un got ab*  
*aigua.*)

NIE. Ay, gracias á Deu! Pst! (*Escupint.*) Pst... Oh!  
qu' es plebeyal... Per compte de posarmhi 'l  
rom, m' hi ha posat una aranya.

MER. Donchs á fe qu' á casa es molt net, y debía  
ser la única...

NIE. Si; y me la guardaba per mi.

MER. (*Com Lorenzo XVII. Fatalitat!*)

NIE. No sè com no 's mor de vergonya. (*Assen-*  
*tantse altra vegada, pero á la cadira coixa.*)  
Altra vegada aqueixa cadira? Vagi al dimoni!  
(*Tirantla.*)

MER. (*La fatalitat també la persegueix.*)

NIE. Ayl... ayl!

MER. Qué te?

NIE. Qu' haig de tenir? Per xò he vingut... per  
això l' he enviada á buscar tantas vegadas.  
Perque desde ahí sufreiro horriblement per  
culpa de vosté.

MER. Meva?

NIE. Si senyora, si. 'L mal que fa és insoportable.

MER. ¿Qui? ¿jo?

NIE. No, la cutilla; la malehida cutilla que 'm va  
fer!

MER. Ah!... vosté vol anar tan apretada. Be; pro  
d' hont li fa mal?

NIE. D' aquí... No sè... no sè com me va posar las  
barnillas que á cada pas se 'm clavan com si  
en Frascuelo 'm posés banderillas de á cuarta.

MER. Ja veurá; vosté n' hi va voler tantas per fe 'l  
cos bufò...

NIE. Torn'hi... No li necessito 'l cos bufó, que ja  
li tinch. Si hagués tingut un' altra cotilla, la  
tiraba mes alta que las estrellas.

MER. No tenia la vella per mentres tant?

NIE. No, dona. No sab que 'l meu estimat Romeo  
me la va fer mal bè quan me llevaba?

MER. Qui es aquet desvergonyit?

NIE. 'L gosset d' aigüas, que 'l tinch com un fillet.

MER. 'M pensaba qu' era 'l seu marit.

NIE. Y ara? Qué no sab que soch soltera?

- MER. No había dit temps atrás que 's casaba?  
NIE. Ab qui... ab en Felip?  
MER. No...  
NIE. Ab en Manuel?  
MER. No, no era aquet 'l nom.  
NIE. Ab en Paco?  
MER. No... Era un altre nom.  
NIE. Be, siga qui vulga... á tots los he deixat per-  
que son uns perdís.  
MER. Oh, no tanto, no tanto... qu' aquet que vuy  
dir jo...  
NIE. Be; no debía descendir de familia noble. Com  
que puch triar, vull un que descendeixi de  
sanch blava... vull que siga per lo menos des-  
cendent de rassa ilustre.  
MER. Ditxosa vosté. Jo no 'n trobo cap, ni de noble  
ni de plebeyo. Tots me tiran flors, tots me  
volen; pero per casar...  
NIE. Je, je, je, ¡el! Es que vosté no dèu tenir ganxo.  
MER. Que vol dir! Qué 's pensa que soch cerca-  
pous?  
NIE. Ganxo vol dir... certa gracia en lo caminar...  
en lo dir... en lo modo de capejar al indivi-  
duo. Y que jo hi tinch tanta trassa, que no  
mes posi 'ls peus a'l carrer, ja tinch pollo á  
la ratera.  
MER. Y donchs, cóm ès que no 'n porta algún ara?  
NIE. No, no 's burli, que venint, me perseguía un,  
que ja fa alguns días que no 'm deixa ni á sol  
ni á sombra, y que sens dupte m' ha perdut  
de vista al girar la cantonada per entrar á la  
seva escala. Aposto alguna cosa que si surto  
al balcó, lo veyem que s' está passejant.  
MER. Vol dir?  
NIE. Ja veurá... permetim. (*Anant a'l balcó.*) Mí-  
rissel... Veu aquell tan roset, qu' está mosse-  
gant 'l punyo de 'l bastó?  
MER. Si.  
NIE. Donchs ell es, que sens dupte m' está espe-  
rant. Repari quan surtiré com me seguirá.  
MER. Ja 'ns ha vist. Miri, li fa senyas ab lo mocadó.  
NIE. Ay, minyó, que 'n vas d' erratl Tanqui, tan-  
qui... es poch per mi.  
MER. Be sembla prou bon subjecte, y que dèu estar



algo acomodât, perque veig que va ben arreglat.

NIE. Fugi d' aquí De millors ne tinch y no me 'ls escolto. Tanqui, tanqui.

MER. Y donchs, que no 's vol casar?

NIE. Prou; no desitjo altra cosa; pero com que gracias á Deu soch tan guapeta...

MER. (Alábat, ruchi)

NIE. Y soch un partit tan acceptable...

MER. Si... una noya es per un rey.

NIE. Ab aquet si que no m' hi miraría gens. (Rápit.)

MER. Vol dir? Pero miris, que de vegadas tan se tria...

NIE. No pas com jo. 'N tinch molts per triar.

MER. Y donchs, cap li agrada?

NIE. No, perque no són títuls.

MER. Qué vol dir?

NIE. No son nobles. Ja estich cansada de repetirho, y sobre tot, á n' aquet d' aquí 'l carrer. No 's cansi, no. Jo no 'm casaré... que no sigan Barons, Condes, Duchs ó Marquesos; ó per lo menos derivin d' una familia ilustre qu' hagi dat nom ó fama á la immortalitat.

MER. No te digo nada. Quina llástima qu' Espartero siga mort.

NIE. Qui era aquet?

MER. Un general de fama.

NIE. Ah! veu? ab aquet, encara: sería Espartera.— Ayl! Altra vegadal Sembla un mete y saca.

MER. Qué te?

NIE. Encara pregunta que tinch?

MER. Qué potser?

NIE. La cotilla, dona... la malehida cotilla.

MER. Se la vol tréurer qu' ab un moment li arreglaré?

NIE. Y donchs, donal! Si per això he vingut... Jo no puch viurer...

MER. Donchs, apa; tréguissela.

NIE. Si, si... Comensi á desbrotxarme...

MER. Prou... Ja veurá com aviat... (Ho fa.)

NIE. Ja veurá quina armilla mes brodada y mes de gust porto, que 'm va regalá aquet que m' espera.

MER. Ah, si?

- NIE. Pero aquí sembla que sento aire...
- MER. Donchs entrem en aquesta saleta qu' estarem millò, y mentrestant se podrà posar una bata de las meas.
- NIE. Com vulga. Pero despatxem, perque ja vaig mes banderillada qu' un toro de Carriquiri. *(Se 'n van, porta esquerra.)*

## ESCENA VIII

### SERAFÍ

No... no m' hi enganyat... aquesta es l' habitació, y aquella la finestra desde ahont m' ha dirigit la mirada. Animo, Serafinet! Tu ets afortunat en tot, y no déus desmayar. Tot sempre m' ha surtit com jo he desitjat, y no dech pararme. Jo que cabalment li vaig á dar lo noticia qu' ella m' exigei. Y que felís sochl Tot, ho repeteixo... tot me surt com jo desitjo. No hi ha a'l món un home mes afortunat. Pero no 's vèu ningú. Si haurán marxat? Veyam; penetrem cap á l' interior... Home cobart no 's casa ab dona bonica. Callal Un altre angelet. Animo, Serafí, qu' això es un niu de querubinet. *(Veyent á MERCÉ que surt parlant ab la de]dintre.)*

## ESCENA IX

### Dit y MERCÉ

- MER. *(Portant una cotilla á la mà y un vestit.)* Si vol mentrestant tiris sobre 'l llit, qu' ab quatre cops de máquina li arreglaré. Ah! *(Veyent á SERAFÍ.)*
- SER. Senyoreta... *(Saludant.)*
- MER. Senyoret... *('L jove de la cantonada.)*
- SER. Vosté dispensará la indiscreció.
- MER. *(Es cortés.)*
- SER. Vosté 'm dispensará?
- MER. *(Y fi...)*
- SER. 'M dispensará?...
- MER. Dispensat. *(Si no contèsto, no surt de 'l bea-ba.)*

- SER. Vosté 'm dispensará...
- MER. Altra vegadal
- SER. L' atreviment. (Quina floreta boscana mes càyeta!)
- MER. Y vosté 'm dirá?...
- SER. Si senyoreta, si... Jo he vingut... Vosté 'm dispensará...
- MER. (No surt d' aquí.) Repeteixo que dispensat. Déya que... que vosté ha vingut...
- SER. No; no volía dir això, sino...
- MER. Ah! Volía dir que no ha vingut?
- SER. Si, si; es que... Perdoni, senyoreta...
- MER. Mercé, per servirlo.
- SER. Ah! Merceneta!... Merceneta encantadora...
- MER. Qu' ès de bromal Pero podré sabé 'l motiu?...
- SER. Ja veurá... jo... Vosté 'm dispensará...
- MER. (Ja tornem á dispensar?)
- SER. Pero he entrat perque tinch de parlar ab la senyoreta donya Blanca Nieves Granizo de Monte-Orchata.
- MER. (Aquet nom encostipa.) Ara no pot ser, no está visible.
- SER. Pero, es aquí, y dispensil
- MER. Es en aquella sala esperant que li arregli aquesta cotilla, y com qu' está en paños menores.
- SER. Millò; entro per...
- MER. Apoch apoch. No siga indiscret. La cambra d' una donzella es lo palau del pudor.
- SER. Es vritat. L' anhel de darli una noticia m' había convertit en grosser.
- MER. Si vol esperarla.
- SER. Oh, si vosté, angel de candor y de puresa, 'm permetés esperarla en la seva simpática y amable companyia?...
- MER. Segui, segui. (Ay! Que no li dongui la coixal) Si 'm permet, continuaré ma tarea, perque ella no s' impacientés.
- SER. Vosté ès molt duenya, preciosa Merceneta.
- MER. (Treballa á la màquina.) Sab qu' ès molt aficionat á tirar flors?...
- SER. No, no 's burli. Soch molt tosch, y 'l roure no pot dar clreras, ni 'l pi...
- MER. Maduixas, es vritat. Pero vosté ja s' ha ente-

rat de 'l meu nom; just fora que jo sables á qui tinch l' honor...

SER. Ay! Es vritat! Devant de sas bellas faccions, había perdut l' urbanitat. Serafi Pipo y Volcán?

MER. Volcán?... Ja, ja, ja! Volcán?

SER. Senyoreta...

MER. Volcán... Ja, ja, ja!

SER. Senyoreta... 'S riu de mi?

MER. De vosté?... No senyor, no; pero si del seu apellido.

SER. Del?...

MER. Un senyor que 's diu Volcan, pretende casarse ab una senyora que 's diu Nieves, Granizo y Orchata?... Ja, ja, ja!

SER. Natural; busco refrescos...

MER. Ja, ja..... pero 'm sembla que millor fora un bombero. Ay! (*Gran crit.*)

SER. Qué té?

MER. Que distreta m' he punxat.

SER. Sí qu' ho sento.

MER. Oh!... miri.

SER. Vol que xupi?

MER. Y aral...

SER. No és broma, no. Miri... jo tinch una creu al paladar.

MER. Una creu?

SER. Soch saludadó. Qualsevol ferida que jo toqui, cicatrisada al moment.

MER. Vol dir?

SER. Ja veurá: probemho?

MER. Probem.

SER. (*Ho fa.*) Quina ma mes tornejada y blanquetal Sembla de cera! (*Besantli la ma.*)

MER. Qué fa?

SER. Ay, dispensil... Pero m' era mes apetitós que un bescuit glacé.

MER. Y es vritat que s' ha curat.

SER. No li dich, dona?

MER. Ja es sort.

SER. Oh, molta! Sempre que tingui una ferideta dificil de...

MER. Ja, ja 'l tindré present. Quina sort sería 'l tenirlo a'l costat.

- SER. Molta. Desde qu' he nascut, que la ditxa 'm volteja.
- MER. Es ben diferent de jo. A mi la desgracia.
- SER. Qué diu! Una noya tan guapeta!...
- MER. Donchs ja ho véu, soch sola en lo mou y desamparada; me tinch de sostenir de mon pobre treball que ningú 'm paga, y totas las plagas recauhen sobre meu.
- SER. Pobre Merceneta! Y per qué no 's casa?
- MER. Oh! Perque... perque... Perque, com me falta lo principal...
- SER. Qué diu! Desgraciada! (*Horrorisat.*)
- MER. No; vuy dir que 'm falta casadó.
- SER. Ah! Com s' enten? Una noya tan maqueta... tan...
- MER. No 's burli.
- SER. No, no 'm burlo. Vosté ès capás d' enamorar al gegant de ca' la Ciutat.
- MER. Tindria per rival la gegantessa... Favor...
- SER. No; es verdadera justicia.
- MER. Donchs ja ho véu.
- SER. Lo que veig ès que desde que l' he vista, sufreiro una verdadera guillardura per vosté... Nada; cop y volta. 'M vol á mi?
- MER. Ayl... (*Gran crit.*)
- SER. Que s' ha tornat á punxar?
- MER. No; pero m' hi enclós en la engravació.
- SER. Vol que xupi? (*Volguentli besar la ma.*)
- MER. No, no ès qüestió d' això ara. Pero, tornem á lo que deyam. Casarse ab mi! Y la Nieves de Orchata?
- SER. Ayl Te rahò. Ja no hi pensaba.
- MER. Es molt olvidadís.
- SER. No ès estrany, senyoreta, no ès estrany. Qui la miri á vosté ès capás d' olvidar que hi hagi gloria. Es capás d' olvidá 'l paradís y no mes pensá ab la poma.
- MER. Ja veurá... Vosté ha vingut aquí per la Nieves, y...
- SER. Es vritat; y que li porto una noticia qu' ella esperarà molt ufana.
- MER. Qu' ès que potser que 'ls seus pares ja consenten...
- SER. Cal no, senyoreta... no 'n tinch. Visch sol, no mes qu' ab mos lacayos y criats.



MER. Donchs, déu ser rich!

SER. Oh, molt!... Rich y felís; y ara he trobat que descendeixo de nobles, qu' ès lo que exigía la Nieves.

MER. Caram!

SER. Jo quan l' última epidemia se 'm moriren tota la parentela, deixantme olvidat á casa de la dida: aixís ès que s' havia perdut lo meu arbre geneològich... Mes, com que la felicitat me volta per tot arreu, la dida al morir me deixá sas heretats qu' han anat augmentant y creixent, lo propi qu' una infinitat de rifas que m' han previngut. Mes ara he descubert, tocant tots los ressorts, que jo era fill d' Andreu Pipo y net de Pau Pipo, y bisnet de Pep Pipo; y que descendim del Principado de Lorenzo XVII en Piombino; comensant ma rassa per un gran Capitá nomenat Pipo el pastor y Bettina la pavera, favoritos del Soberano y que sè jo que mes.

MER. Qué diu ara!

SER. De modo que no me 'n recordo gaire; pero repassant tots los pergamins vells, lo que m' ha llamat mes l' atenció es que jo descendeixo d' aquell pastor y la pavera que arribaren á ser grans favoritos de Lorenzo XVII.

MER. (Oh! qué diu aquest home? Si la mascotería es hereditaria... aquet es mascot... sí... Mascot!)

SER. Sembla que s' ha quedat molt pensativa.

MER. (Un mascot!... Pero... y l' article tercer!)

SER. Merceneta... qué veu visions?

MER. (L' article tercer... Aquell de l' aureola, 'm xafa.)

SER. (Qué pensarà?)

MER. «La mascotería es hereditaria tanto en los varones como en las hembras.»

SER. Qué resa?

MER. (Prou me 'n recordo be. «Perderá su poder al perder su aureola.» Aquí, aquí está el pót de la confitura.)

SER. Merceneta... qué te? Qué diu Pare-nostres pe 'ls que van errats?

MER. No... es que... m' hi entristit perque... com



que vostè es tan afortunat y jo tan y tan desgraciada, 'm fa ja mal efecte 'l contraste.

SER. Oh! si jo poguès aliviar sa sort dantli una mica de la que 'm sobra... Miri, aquí tinch un dècim que ara venint he vist que ha surtit premiat, y si no fos ferir sa susceptibilitat...

MER. Això fora una limosna... No, gracias. No tinga por que 'l que jo tinch abonat...

SER. Ah! Tambè 'n tè vostè?

MER. Sí, ja fa tres anys, y may... Sempre es lo mateix número, 'l 2,313, que crech que no es á la urna. ó potser perque acaba en 13.

SER. El 2,313?... Si es lo mateix de 'l meu dècim!

MER. Qué diu!

SER. Es lo premiat.

MER. Reyna santíssima!... Ahont lo tinch?

SER. Ja seria casual. Cal Si a'l costat meu tot son venturas...

MER. Ah! aquí. Es aquet?

SER. El mateix; premiat ab quinze mil pessetas.

MER. Oh! (Aquesta es la proba de que no ha perdut la aureola.)

SER. Ja no tè necessitat de 'l mèu.

MER. (L' aureola; tè l' aureola!...)

SER. Qué articula?

MER. Sí, sí; ja tinch lo primer esglahò de la felicitat.

SER. Quina alegríal

MER. Oh, ditxal

SER. Oh, Mercenetal

MER. Jo 'm tornarè boja.

SER. Això sí que ho sentiria.

MER. Ja no vull treballar mes.

SER. Ben fet.

MER. Vagi a'l dimoni la cutilla. (*Llensantla.*)

SER. Y 'ls fils y agullas. Y aixís poguès tirar pe 'l balcò la máquina.

## ESCENA X

*Dits, y NIEVES*

NIE. (*Surt ab bata d' indiana.*) Qué redimoni es això... Qué veig! Serafinet...

SER. Atrás, senyoreta... Jo no la conech... ha tornat á menos?...

- MER. Li presento 'l meu promès.  
SER. Ab qui dintre curt temps me casaré.  
MER. (Si no fos la aureola....)  
NIE. Cóm! qué diu?  
MER. La vritat.  
NIE. Ah, grandíssim! Y donchs, jo, ¿qué farè?  
SER. Quedarse per vestir Sants Paus.  
NIE. Ah! infame! Jo quedarme!...  
MER. A la lluna de Valencia.  
NIE. Calli vostè, afaneta de promesos.

## ESCENA XI

*Dits, CALIENTES, ab sis MUNICIPALS y un  
AGUTZIL*

- CAL. Ja soch aquí.  
MER. Senyor Calientes.  
SER. Senyora Nieves!... *(Que disputa ab ella.)*  
MER. Vostè está fresch. *(A CALIENTES.)*  
SER. Vostè s' acalora.  
CAL. Señores... en uso de las leyes que me conceden las dallonsas .... del desaucio, mando que como no pagan se le echen los trastos á la calle.  
MER. (Millò... jo 'n comprarè de nous. Ja soch rica.)  
CAL. Y al momento quiero que se cumpla... Senyò agutzil...  
NIE. Vagi enhoramala! *(A SERAFÍ, que fins ara han estat disputant. Los MUNICIPALS á una senya de CALIENTES penetran un per cada porta de las que hi ha en escena. L' AGUTZIL prepara una taula a'l centro, estèn paper y treu tintè de banya y ploma.)*  
MER. Serafinet, segueixme. *(Apart.)*  
NIE. Ay! Jo 'm moro! *(Cayent en una càdira.)*  
SER. Ben pensat. *(Aprofitant l' ocasiò que están distrets la NIEVES, CALIENTES y AGUTZIL, fugen MERCENETA y SERAFÍ per la porta de 'l foro tancantla en havent passat.)*  
CAL. Qué veigl S' escapa ab aquell senyò.  
NIE. Qué diu?...  
CAL. Y qui es?...

- NIE. Es lo seu xicot que van á casarse...
- CAL. Qué diu?
- NIE. Y 'ns han tancat á dintre. (*Surten tots los MUNICIPALS per diferentas portas, l' un carregat ab un figurin de jonch y gabia ab lloro, l' altre ab un matalás, l' altre ab un catre, altre ab una mârfeга, altre ab un cove ple de roba y l' últim ab canapè de caoba. Tots quedan parats.*)
- CAL. Es precis espanyar la porta.
- NIE. Es precis impedir...
- AGUT. Y jo que faig? senyor Dallonsas? (*Ab molta calma.*)
- CAL. Se burla de mí? Vagi al... daixonsas! (*Dantli un cop de puny a'l barret que li enfonsa fins a'l coll y espantat s' aixeca y ab la precipitació tira la taula á terra y arreplega 'l peu de CALIENTES y de NIEVES que estava a'l altre cantó.*)

FI DE 'L ACTE PRIMER



# ACTE SEGON

---

Sala central en una fonda de primera classe en Barcelona. Porta d' entrada a'l foro y quatre laterals. La primera de la dreta es lo quarto de Mercè. Taulas paradas a'l foro, y objectes que indiquin lo lloch ó casa que se designi.

---

## ESCENA PRIMERA

### CAPITÁ y BÓLIT

CAP. Con que la cosa va de veras?

BOL. Tal com li dich. Si ja fa mòlts anys que l' amo d' aquesta fonda es desgraciat. Tot ho esguerra, ó tot li va malament desde que morí sa esposa... Jo no sé com ha durat tant... Y no 's pensi; no es per falta de concurrencia, no: es la pega, la fatalitat. L' un no li paga, l' altre l' estafa, un dependent lo róba... en fi; mil desdixas y contrarietats.

CAP. Debía nacer en viernes, como yo.

BOL. La fatalitat lo persegueix.

CAP. Como á mí.

BOL. Oh! pro lo que ès ara va de serio... Ab lo plet que tants anys li dura... avuy, ara 's tè de fallar... y si es en contra, ay pobre d' ell! tot ho pert; fonda... casa... parroquia... tot. No li queda mes remey que anar á captar.

CAP. Carambal Si que es fuerte. Pero siempre le quedará la casa que habita, que creo que es suya.

- BOL. Be ho es; pero hasta això li pletdejan y no crech que 'n surti.
- CAP. No lo creo. Sería el último extremo.
- BOL. No veu que la fatalitat lo persegueix...
- CAP. Yo creo que ganará.
- BOL. Tant de bòl Ell tè promès pèra 'l día que guanyi, darnos un' unsa á cada dependent, y mitja á cada cambrera, y emborratxarnos á tots per l' alegría.
- CAP. Bien; hablemos de otra cosa. Qué tal la vecina de este cuarto?
- BOL. No ha sortit encara.
- CAP. Oh, felicidad! Oh, suertel Voy á ver...
- BOL. Dispensi; pero no es permès...
- CAP. Desde anoche que la ví entrar, que su cara no se ha borrado de mi imaginación. Me ha enamorado como á un recluta. Déjame llamar, Bólit.
- BOL. Perdoni... pero va encarregar tant ella com lo jove que l' acompanyava, que no la importunès ningú, y...
- CAP. Déjate de escrúpulos y tonterías. Yo necesito hablar; y si es soltera, como presumo...
- BOL. Pero...
- CAP. Anda á la cocina.
- BOL. Mes...
- CAP. Anda, los mozos de una fonda no deben ser pesados.
- BOL. Tením ordre...
- CAP. Ah!... Ya... ya... Toma: no me acordaba. (*Dantli monedas.*) L' arjant fa tout. Ya estás despachado. Media vuelta!
- BOL. Oh!
- CAP. Marchen!
- BOL. Es que...
- CAP. Arm! (*Fentlo surtir á empentas.*) Muy bien: Yo tengo que averiguar quien es... y como se llama. Dejemos las armas, que puede se asustara, si le hiciera el amor armado. (*Deixa 'l sabre y revolver dessobre la taula y truca á la porta de MERCENETA.*)



## ESCENA II

### CAPITÁ y MERCÉ

- CAP. Manos á la obra. (*Trucant.*)
- MER. Ha trucat aquí, senyor militar?
- CAP. Sí, señorita.
- MER. No s' ha errat pas de pis?
- CAP. No, señora. Y he de hablarla.
- MER. A mí? (*Surtint.*)
- CAP. Sí, señora. (Está seductora.)
- MER. Me sembra que 'm pren per altra.
- CAP. No lo creo.
- MER. Me coneix?
- CAP. Desde que la ví entrar por aquella puerta, mientras yo me sorvía un par de huevos. Me hechizó de tal modo que ha quedado su imágen en mi pensamiento, como si mi cerebro fuera el cliché de una máquina fotográfica.
- MER. (Vaya! Un tenorio de caballería!)
- CAP. Usted, por supuesto, será soltera?
- MER. Sí, señor.
- CAP. Bravo! bravo! Estoy más contento que dando una carga de caballería... en la Esplanada.
- MER. Vostè 's burla.
- CAP. Yo burlarme? Míreme bien. Tengo cara de burlador?
- MER. Y vostè s' ha enamorat?
- CAP. Desde ayer, cuando sorvía el par de huevos.
- MER. Jesús!
- CAP. Desde luego, señora, estoy decidido. Usted pasó por delante de mi imaginación, en el momento preciso en que yo reflexionaba sobre mi porvenir. Yo soy solo, como un hongo señorita. Estoy aburridísimo de la vida de soltero y he sido muy desgraciado en mis amoríos mocedales.
- MER. Jo he sigut desgraciada tota la vida.
- CAP. Mi estrella siempre ha sido opaca. Diríase que me persigue un jetator, según dicen en «La Mascota.»
- MER. Ah! vostè ha vist «La Mascota»?
- CAP. No he visto á ninguna todavía. Ojalá! Si la encontrara, la pagaría á peso de oro.



- MER. No; jo vull dir si ha vist la sarsuela.
- CAP. Ah! la zarzuela sí. Pero una mascota, una mascota es lo que me hace falta.
- MER. A vostè? que te 'l pa asseguratl La carrera de capitá...
- CAP. Sí, capitán! Capitán por carambola.
- MER. Cóm?
- CAP. A usted ya se lo puedo confiar, que creo será callada.
- MER. Com la estatua de 'l Megía.
- CAP. Pues bien. Mi hermano se llamaba como yo, y era exactamente como yo, y tenía la voz como yo, y murió como yo...
- MER. Com?
- CAP. Digo... murió en cierta calaverada, y yo por salvar su honor y mi porvenir, me calcé con su grado, su nombre y uniforme y todo... Es decir, yo soy el muerto y él es el vivo, ó mejor dicho, el muerto es vivo y yo soy verdaderamente muerto.
- MER. Me sembla que si, que ja es un bon mort vosté.
- CAP. Pero eso no le debe importar. Lo que debe saber, es que yo la quiero... que desde que me sorví el par de huevos...
- MER. (Be me 'ls retraurá.)
- CAP. Desde que entró por aquella puerta... que he dado en el quid, y voy á empézar la vida del hombre bueno.
- MER. Val no mes qu' un quarto.
- CAP. El qué?
- MER. L' auca de redolins de la vida del Hombre bueno.
- CAP. No... no se burle, señora, y contesté formalmente. ¿Quiere usted aceptar mi mano?
- MER. Senyò militar, perdoni; pero...
- CAP. Holal Hay un però?
- MER. (Ay! Antes ningú 's volía casá ab mi, y ara...)
- CAP. Será tal vez que hay algún moro en campaña?
- MER. No hi ha un moro, però si un cristiá.
- CAP. El que vi entrar con usted mientras yo sorvía...
- MER. 'L parell d' ous.
- CAP. Y usted le quiere?
- MER. Molt.

- CAP. De corazón?  
MER. Y d' ánima.  
CAP. Pues dele usted por muerto.  
MER. Com?  
CAP. Si, señora si: me he propuesto ser su marido y como á buen militar...  
MER. Deu volé dir militar postís.  
CAP. No, senyora, no... militar de veras, y muy de veras. Com á tal, no me arredran obstáculos.  
MER. Vosté 's guardarà prou...  
CAP. En cuanto le vea, le reto y le mato.  
MER. Miri, qu' ell es molt sortòs, y potser...  
CAP. Qué?  
MER. Que potser que 'l mati á vosté.  
CAP. Esto no lo había pensado.

### ESCENA III

*Dits y NIEVES.*

- NIE. Gracias á Deu que puch topá ab vostel  
MER. La Nieves!  
NIE. Dèu lo guart. (Un militar; demnos importancia.) (*Saludant al CAPITÁ.*)  
CAP. Señora, á los pies de usted. (A finura nadie me gana.)  
NIE. Tot aquet dematí que rodo per Barcelona per veure si puch topá ab vosté ó ab 'l pillo d' en Serafinet, quan he tingut la sort que passant per 'quet carrer la vegés al balcò. He pres informes ab l' amo d' aquesta fonda, y he sabut que vosté está aposentada en aquí, y com vosté estará enterada de ahont es ó ahont se troba 'l meu promès, no 'm moch d' aquí fins que m' ho digui ó 'l vegi.  
MER. Vaya un descarol!  
CAP. Ah! Con que él prometido de usted es...?  
NIE. Si, senyor; es 'l que m' ha usurpat aquesta senyora... aquesta matalascallando.  
MER. Apoch, apoch! Jo no he usurpat res á ningú. Vosté l' había despreciat.  
NIE. Quan creya qu' era un plebeyo, si; pero ara... ara es diferent.  
CAP. (Vaya! es consécuentel)  
MER. Oh! ara, filla... ell no la vol á vosté.

- NIE. Perque vosté me l' ha encegat.  
CAP. (Y lo creo; á mi también.)  
NIE. Vosté, no sè ab á quina astucia ó bruixería...  
CAP. Con la hechizería de su cara.  
NIE. Permetim, senyor militar; pero 'm crech valer mes qu' ella.  
MER. Está lluny de vehins ó se li ha mort l' avia.  
NIE. Quél qué 's voldria comparar ab mi?  
MER. Dèu me 'n guart, tan sols per la modestia.  
NIE. Gata-sauma!  
MER. Donya Joana de Torrellas!  
CAP. Señoras...  
NIE. Desllenguada!  
MER. Apoch, apoch. No insulti.  
NIE. Jo soch una senyora molt fina...  
MER. Com una pell d' escat.  
NIE. Mitja senyora.  
MER. La Fiametta!  
NIE. Soldadot de caball.  
CAP. Poco, apoco. No insulten al cuerpo.  
NIE. Pochs modos.  
MER. Descarada.  
NIE. A mi?... á mi 'm diu descarada!... Trapassera!... Roba-nuvis! Pesca-homes!  
MER. Insolenta.  
CAP. Señora...  
MER. Qu' ha de ser senyora ella! ¡si es brusca com un soldat de caballería!  
CAP. Señora, no insulte al cuerpo he dicho.  
MER. Senyora de tres dos quartos.  
NIE. Això si que no ho suportó. Tingui. (*Tirantli plats de la taula.*)  
CAP. Carguen!  
MER. Tingui... tingui... (*Id*)  
CAP. Fuego!  
NIE. Tingui.  
CAP. Eh! Alto el fuego! (*Detenintlas.*)  
NIE. L' haig de fer malbè. (*Tirant un plat que dona al ull del CAPITÀ.*)  
CAP. Ay! Bólit! Me han saltado un ojo. Bólit...

## ESCENA IV

*Dits y BÓLIT*

- BOL. Vingal  
CAP. Corre...  
BOL. Qu' és això?  
MER. (Lo millor es escorre 'l bulto.) (*Se 'n va.*)  
CAP. Bòlit!  
BOL. Vinga.  
NIE. La ha fet borni.  
BOL. Salti 'l rech.  
NIE. Ella... ella ha estat.  
CAP. Bòlit!  
BOL. Vinga.  
CAP. Un poco de agua fresca.  
NIE. Y ella! Ahont es? No la veu?  
CAP. No veo sino estrellas.  
BOL. En veu á mi.  
NIE. Ha escapat... pero ella tornarà. D' aquí no 'm moch.  
CAP. Uyl como escuecel  
BOL. Vingui á la cuyna, que li refrescarem.  
CAP. Si, si...  
BOL. Li ha fet un ull de vellut.  
NIE. La ha fet borni?  
BOL. A la terra de 'ls cegos será rey.  
CAP. Bòlit.  
BOL. Vinga.  
CAP. Acompáñame.  
BOL. Sembla un militar venent romansos. (*Se 'n van.*)  
NIE. Si... aquí l' espero. Ell es segú que tornarà com la abella va al niu. M' ho he pres de punt y será. No faltaba mes, qu' á una senyora rica y guapa... Perque 'l pare ja me 'ho deya qu' era la mes guapa d' Espanya, y plantarme aixís com qualsevol noya vulga. Antes no 'm guera fet cap classe d' efecte... pero ara, no. No puch consentir qu' una de la classe baixa, siga mes qu' una senyora de l' alta aristocracia. Sento pasos... será ella tal volta... Qu' é veig! Oh, sortl... Es ell. M' ho presumia. Preparem 'l ganxo. (*S' assenta ab coqueteria.*)



## ESCENA V

NIEVES y SERAFÍ.

SER. (*Porta una toya de flors.*) Hermosa Merceneta... perdona si t' he fet esperar; pero...

NIE. Crech que s' erra de pis.

SER. Que veigl No es ella!

NIE. No .. Es la que tu tan estimabas... es la que espera que li cumpleixis la paraula que li vares jurar devant de la estatua de Santa Eulalia del Padrò.

SER. Senyoreta Nieves...

NIE. No... Ara 'm dich furias... rayos... Gran pillo...

SER. Senyoreta, no se ab quina autoritat...

NIE. Ab la d' una amiga leal, pundonorosa... Deixem está en un cantò las paraulas de promesas y juraments que m' habias fet... Deixem estar las deferencias y regalos que m' habias prodigat.

SER. Si, l' armilla brodada.

NIE. Fora... no 'n parlem mes. Pero lo que no puch sufrir, es qu' á un amich... á qui jo tantíssim apreciaba, 's vegi aixís burlat tan ignominiosament.

SER. No l' entench.

NIE. No m' entens, porque no 'm vols entèndrer. No hi ha pitjor sòrt. .

SER. Sòrt jo? Tinch l' oido mes fi que cap director d' orquesta.

NIE. Ves creyent ab la teva Merceneta... veste fiant de las noyas de la classe baixa... Pobret!

SER. Si no s' explica mes clar...

NIE. Vaja... es en va qu' oculiti... Així com així, tart ó dèjara ho has de saber...

SER. Qué vol dir que la Merceneta...?

NIE. Te la fregeix.

SER. Impossible.

NIE. Haguessis vist lo que jo.

SER. Y qu' ha vist?... pampallugas?

NIE. Poca cosa... deus dormir molt fort!

SER. Espliquis.

NIE. No; que t' ho espliqui 'l capitá que posa en aquesta fonda.

- SER. 'L capitá!...
- NIE. Si; un capitá que busca la perduda.
- SER. Y perduda es...
- NIE. La Merceneta, es igual.
- SER. Ohl Això es fals.
- NIE. Mira... (*Mirant per una porta de la dreta.*)  
No se si tendrás la bona vista que Deu m' ha dat; pero hasta 'l mes miópe distingiría com ell está agenollat al seus peus. Ja, ja, ja!
- SER. Será possible?... Ohl no ho vull veurer. (*Apartant 'ls ulls.*)
- NIE. Aquí tens la casta Susana, ó la Venus de restaurant. Ja, ja, ja!
- SER. Enganyarme ella!...
- NIE. Pobre jove, qu' ençara no ha conegut 'l sexo... ja, ja!... Y creus en la virtut... en la honradés... Ja, ja! quédats ab la teva casta Judit; procura no servir d' Holofernes... Je, je, je! El gallo de Moron... je, je, je! (*Se'n va rient.*)
- SER. Las riallas d' aquesta, semblan alicatas que 'm pessigan la freixura. Será possible?... Merceneta traïdora! Merceneta ingrata... Ella, en qui jo había depositat tota ma fe, enganyarme com un xino?... Ho he vist... Si, si... era ella... ella!... Ingrata!... pérvida... Desdémonal jo faré un otjerisme... Ayl... m' ofego... Recristol. (*Pegant un cop á la taula.*)

## ESCENA VI

SERAFÍ y BOLIT.

- BOL. Vol alguna cosa?
- SER. No.
- BOL. No?
- SER. No.
- BOL. Dispensi. (*Anantsen.*)
- SER. Ahl si; escolta.
- BOL. Digui. (*Venint.*)
- SER. Pero, no; no vull res.
- BOL. Ahl donchs... passihobe. (*Anantsen.*)
- SER. Escolta.
- BOL. Tornemhi. (*Venint.*)



- SER. Tè. (*Dantli monedas.*)  
BOL. Gracias. Vol res mes?  
SER. No.  
BOL. Donchs... (*Anantsen.*)  
SER. Escolta.  
BOL. Un altre duro? (*Allargant la mà.*)  
SER. Coneixas á la senyoreta qu' habita aquet quartet?  
BOL. Conéixerla... D' ahí.  
SER. Sabs si hi ha algú que li vagi al radera?  
BOL. Al radera?... Molts...  
SER. Ah!... es vritat?..  
BOL. Si senyò, y al devant...  
SER. Qué?  
BOL. Tambè.  
SER. No... Vull dir si has reparat si algú li fa l' amor...  
BOL. Ferli... no ho he vist; pero se que hi ha un que li vol fer...  
SER. Qué? (*Rápit.*)  
BOL. Això.  
SER. Qué?  
BOL. L' amor. Hi ha un capitá...  
SER. Un capitá? No diguis mes.  
BOL. Donchs, pàssigobè.  
SER. Escolta. Aquet capitá es...?  
BOL. Molt enamoradís, y que diu que l' arjant fa tout.  
SER. Oh, calla!... Vil interés! Pero no has reparat si alguna vegada passa aquet quartet?  
BOL. No senyor. Lo que si fa, es que...  
SER. Qué?  
BOL. Ell passa aquesta porta molt sovint.  
SER. Y després.  
BOL. Torna á surtir.  
SER. Y després.  
BOL. Torna á entrar.  
SER. Y luego?  
BOL. Torna á surtir.  
SER. Ya!...  
BOL. Pero, luego, luego... (*Molt misteri.*)  
SER. Ay!  
BOL. Torna á entrar.  
SER. Y després?  
BOL. Torna á surtir.

- SER. Pero?...  
BOL. Torna á entrar.  
SER. Y tú tornas á surtir. (*Dantli una empenta.*)

## ESCENA VII

*Dits y* MERCÉ

- MER. Ah! Ja es aquí!  
SER. Ellal Vesten.  
BOL. No hi ha propina?  
SER. Vesten.  
BOL. L' onzé no destorbarás. (*Se 'n va.*)  
MER. \*Serafinet.  
SER. Atrás, senyora... atrás!... Dona inconstant!  
dona falsa! dona perjural dona ingrata! dona  
espúrea... dona...  
MER. Qué donas! Ni aquell que las ven á dos quar-  
tos lo cent.  
SER. Jo que creya en la virtut, en la candidés, en  
la modestia dintre la menestralaría, ara veig  
clarament 'l perque no vols 'ns casem de se-  
guida.  
MER. Las cosas de palacio, van despacio.  
SER. Falsa!... hipócrita! Tu ets una Lucrecia Bor-  
gia... una Margarita de Borgonya.  
MER. No las coneix. Qué tambe son parentela?  
SER. Qué feyas ab aquell guerrero á n' aquella sa-  
leta?  
MER. Li curaba un ull.  
SER. Si, l' ull .. l' ull...  
MER. Se li ha inflat d' un cop.  
SER. Basta, senyoreta. Aquet guerrero de quarto  
'l rengle, está en relacions amorosas ab vos-  
té... Aquet guerrero...  
MER. Fals.  
SER. Eh? Es fals aquet guerrero?  
MER. Es vritat...  
SER. En qué quedem? Es vritat ó fals?  
MER. Es vritat que 'm persegueix; pero jo...  
SER. No. Tú li has dat esperansas: ho sè tot.  
MER. Ment qui ho diga.  
SER. No menten... Ho se tot...  
MER. T' han enganyat.  
SER. No, no... He se tot.

- MER. Tú no sabs re; tu lo que sabs es que t' estimo sols á tú.
- SER. Donchs, casemnos y estem sols com Adan y Eva.
- MER. No, que 'm fa pòr la serp. Creume; deixa passar temps; no 'ns convè ara casarnos. (Perdría l' aureola.)
- SER. Y per qué?
- MER. Perque... perque... Perque no.
- SER. M' has convensut. Això es teoríia del Ola vos.
- MER. Mira, vivim com dos bons germans... estimemnos; pero... pero, res mes. Si tu necessitas que 't planxi, qui 't cuydi, jo estich per servirte... Si tu estás malalt, jo seré ta enfermera... y quan 'ns coneguem ben be... quan estigas ben decidit...
- SER. Si ja n' estich ara... Jo necessito... m' es enterament indispensable tenir muller.
- MER. No crech que la cosa corri tanta pressa.
- SER. Tot quan me proposo se satisfá per mon afortunat sino; sols ara que m' he proposat casarme... ara... Merceneta, no t' hi oposis.
- MER. (Oh! l' article tercer de la mascotería 'm xafa.)
- SER. Merceneta; párlam ab claretat. Es que jo no 't soch simpátich?
- MER. (Y m' estima... m' estima! Quina llástimal Pobre xicot!)
- SER. Es qu' aquet guerrero de cuyna?...
- MER. Oh! no... no...
- SER. Merceneta, contesta clara y categóricament. Si no vols, es que serán certs los pressentiments y mals conceptes qu' había fet de tu.
- MER. (Com apretal)
- SER. Respón. ¿Vols casarte ab mí, ó no?
- MER. (Qué faig? Si m' hi caso, á pesar que l' estimo, pert ell sa sort, y jo la meva.)
- SER. Aquet silenci 'm posa 'l cor com un mantecao de xuffa.
- MER. (Passem temps.)
- SER. Qué dius?
- MER. Que... ja t' estimo; pero això de casarme... 'm fa molta pò... y que si no ho vols aplassar...
- SER. Bastal t' hi entès. Gracias pe 'l rabequet.
- MER. (Oh, y m' estima! Per vida del article...)

- SER. Adeu! Voldria qu' aquí hi haguès un riu com 'l Bogatell, per anarm'hi á tirar... D' una m' he fiat, y veig qu' es mentida, com mentidas totas las ilusions qu' habia concebut. Donas! donas!... donas!... donas!...
- MER. Escolta, Serafinet. (*Ab dulsura.*)
- SER. Basta!... Adios... Desd' avuy 'm l lensarè al mon. Seré calavera.
- MER. No! això no.
- SER. Seré corrido.
- MER. No! no... per Maria Santissima!
- SER. Merceneta... hasta may mes. Tinch 'l cor com si me 'l punxessin ab un quarto d' agullas de cusir. Addió. Per sempre, addió... Donas... donas... donas! (*Se 'n va determinat.*)
- MER. Serafinet... No m' escolta! Potser ho perdré tot... y si ell se l lensa al mon... adios, article tercer... adios, mascoteríal... No, no... Jo he obrat malament... Y si ell se casa ab un' altra, també perdo bous y esquellas!... Quina situació mes crítica!... «Terrible moment!» com diuhen á n' a'ls Hugonots. Jo li habia de dir... li habia de confiar... Tal volta ell se 'n valdria... Si, si... jo ho publicaré á tothom.

## ESCENA VIII

MERCÉ, CALIENTES, *luego* BOLIT.

- CAL. Mossol! (*Picant ab las mans.*)
- MER. He renyit ab ell... y ja torno á ser desgraciada... ja 'm trobo 'l burinot.
- CAL. Qué veig! La hermosa Merceneta.
- MER. Qué ve á fer aquí?
- CAL. Venia á esmorsar, pero no esperaba trobá aquesta absentada llonsa.
- MER. Ha vist surtí aquell jove conegut meu?
- CAL. 'L seu mosquit, vol dir? Si; á la porta de 'l carrer estava enrahonant ab l' amo de la fonda.
- MER. Bólit! Bólit!
- BOL. Vinga. (*Surtint.*) Qué se li ofereix?
- MER. Ves á la porta de 'l carrer, y digas á un jove

que hi ha enrahonant ab l' amo, que pugi immediatament.

BOL. Vaig. (*Se 'n va.*)

## ESCENA IX

MERCÉ, CALIENTES, CAPITÁ *que ve ab un ull tapat per un drap y mocador negre: luego* NIEVES.

CAL. Daixonsas... escolti una paraula.

CAP. Merceditas... Merceditas... media hora hace que la busco por toda la fonda...

MER. Deixim... no siga pesat.

CAL. (Qui será aquet caball de 'ls toros?)

CAP. Primeramente debo darle las gracias por haberme prodigado tantos cuidados...

MER. Be; deixim un moment.

CAP. Yo la quiero... yo la adoro...

MER. Calli. . calli.

CAL. Otro moro en campaña? Aqueixa noya es una Mata-corazones.

NIE. (*Surtint.*) Hola! Sempre 'ls trobo plegats. Qué será casament al cap de vall?

CAL. (Qué diu?)

MER. Altre cop aquesta endemoniada.

NIE. Capitá... dispensi per lo de la escena anterior, qu' ha sigut indigne de... Je, je, je!

CAP. De qué se ríe?

NIE. Perdoni, pero... Je, je, je! Sembla un guerrero que ven romansos.

CAP. Señora! No insulte al cuerpo!

## ESCENA X

*Dits y* BÓLIT.

BOL. 'L senyoret Serafi puja.

MER. Ell!

NIE. Ell!

CAL. Qui diu?

MER. Per favor, senyors... deixim estar un moment ab aquet senyò á solas, qu' hem de parlar.

NIE. A solas?

CAP. Y quién es?



- CAL. Això es un daixonsas públich, y estem en el nostre dret. Mossol Vinga un dallonsas ab patatas.
- MER. En tal cas, jo soch la que 'm retiraré. (*Entra a'l seu quarto.*)
- NIE. (Jo sabré que diuhen.)
- CAL. (Callal Jo averiguaré...)
- CAP. (Me ha picado la curiosidad.)
- BOL. (M' interessa l' assumpto, per la honra del establiment.) (*NIEVES entra dissimuladament à la primera porta esquerra, 'l. CAPITÀ à la segona id. CALIENTES à la segona dreta. Tots han insinuat lo mutis pe 'l foro; pero sigilosament entran en los cuartos indicats. Pausa*)

## ESCENA XI

SERAFÍ, MERCENETA y tots los que s' anirà indicant.

- SER. Diu que vinga després de lo passat... Qué deurá volgué?
- MER. (*Surtint.*) T' esperaba ab ansietat... Veig que estem sols.
- SER. Qué! Ja 't determinas á casarte?...
- MER. No; això no pot ser de cap manera. No 't vuy veure desgraciat.
- SER. No; desgraciat seré si tú no m' estimas.
- MER. Es precis confessarte la vritat. Jo t' estimo, si... y mòlt. Pero no podem casarnos.
- SER. Per qué?
- MER. Perque... perque... 'L per qué es terrible!
- SER. Merceneta! me fas esgarrifar! Per qué?
- MER. Perdrias... perdrias l' aureola de virtut, y...
- SER. Qué vols dir?
- MER. Tú no 't pots casar.
- SER. Jo crech que si.
- MER. No 't pots casar, perque... perque...
- SER. La rahò del pont de Lleyda?
- MER. Perque...
- SER. Per qué?
- MER. Perqu' ets Mascot.
- SER. Masclot... Ja ho se; precisament perque soch...

- MER. No, no. Vuy dir, descendent de los afortunats y sortosos. Mascot... Mascot.
- NIE. (*Surtint.*) Oh, senyò Serafinet... Siga la enhorabonal Es Mascot! Mascot! Lo que desitjaba.
- CAP. (*Surtint.*) Con que es ested Mascotol... Mascotol! Lo que yo necesitaba encontrar.
- CAL. (*Id.*) Mascot! Será possible!
- BOL. (*Venint pe 'l foro.*) Mascot!... Jo vuy se 'l seu criat.
- NIE. Jo la seva servidora y companyera.
- CAP. Yo quiero ser su compañero inseparable.
- CAL. Jo 'l seu procurador y 'l seu dellonsas.
- MER. (Bona l' he feta.)
- SER. Pero qué dimoni dech ser jo?
- MER. Vinga, qu' ho sabrá.
- MER. Oh, nol de cap maneral Ab ella may! (*Tirantlo de 'l bras.*)
- CAL. Vinga ab mi. (*Id.*)
- BOL. Ab mi. (*Id.*)
- CAP. Conmigo. (*Id.*)
- SER. Senyors, que m' esqueixarán.
- MER. No l' he posat en mal fanch.
- SER. Deixéume.
- CAP. Yo no lo dejo hasta la muerte.
- NIE. Jo fins a'l altar.
- BOL. Jo fins a'l cementiri.
- CAL. Jo fins á l' dellonsas.
- SER. Deixéume marxar.
- MER. Com lo libro?... Ah! bona idea.
- LOS 3. Ab mi.
- CAP. Conmigo. (*MERCENETA pren lo revolver del CAPITÁ, de sobre la taula, y dispara; tots fan un gran crit, deixan á SERAFÍ y se separan.*)
- TOTS. Ah!
- MER. Vina ab mi. (*Agafant á SERAFÍ y entrant los dos á la porta dreta, tancanla desseguida.*)
- BOL. Nos ha trompat!
- CAP. Que sorpresal
- NIE. Quina infamial
- CAL. Tots dos tancats á la cambra.
- BOL. Callin! Jo tinch un' altra clau, vaig per ella.
- NIE. Bona ideal Convè evitar...
- CAL. Cuita.
- NIE. Corral

- CAP. Vuela. (*Se'n va BÓLIT corrents.*)  
CAL. Pobres de nosaltres si tarda...  
CAP. Adios Mascoto!  
NIE. Si, perquè 'l foch aprop de la estopa...  
CAL. Y habenthi 'l diable...  
CAP. Sopla.  
CAL. No, no soplaré. Ja li taparem 'l buf.  
CAP. Un mascoto... un mascotó. Lo que buscabal  
NIE. Un mascot... un mascot... Lo que 'm faltaba.  
CAL. Que fa aquet, qué no torna?... Bólit!  
NIE. Un mascot a'l costat d' una dona... Bólit!  
CAL. Estich per tirar la porta á la dallonsas. Bólit!  
LOS 3. Bólit!

## ESCENA XII

NIEVES, CALIENTES, CAPITÁ y BÓLIT.

- BOL. (*Surtint molt content.*) Vingaaal (*D' un brinco ve á parar al centro de la escena.*) Es vri-tat... es mascot... n' estich convensut, perquè ell ha portat la ditxa y la felicitat á casa.  
LOS 3. Vols dir?  
BOL. He trobat l' amo y 'ls demès dispesers ballant de contents.  
CAP. Por qué?  
BOL. Sab aquell plet que li deya?  
CAP. Si.  
BOL. Donchs, tot s' ha guanyat. L' amo ja es rich y felís.  
CAL. Qu' empatolla?  
BOL. Li prevènen un grapat de mils duros, y això es desde que 'l mascot ha entrat á aquesta casa.  
CAP. Oh! Conserva la aureola!  
NIE. Oh, fortuna!  
CAP. Oh, felicidad!  
BOL. Oh, ditxa!  
CLÁ. Oh, dallonsas!

## ESCENA XIII

*Dits, l' AMO de-la fonda, DISPESERS.*

*(L' un surt ab bata, l' altra ab estrenyacaps y en fin de diferentas maneras. Las senyoras, una elegant, altra ab pentinadó, altra en guardapolvo, altra ab mocador lligat al cap. Los cunyès ab gech y gorras blancas. Los mossos ab tovalló al bras y toyas de flors, etc. Molta vida y animació.)*

AMO. Ahont es?... ahont es?...

TOTS. 'L mascotl...

AMO. Li vull dar las gracias.

BOL. Li farem la vida de franch. *(Mentres los altres están distrets, agafant per las mans a'l CAPITÁ y á NIEVES, rapidament.)* Una ideal Vinguin, y 'ls atraparem per la finestra del jardí. *(Se 'n van los tres pe 'l foro dreta sens que se 'n adonin los altres.)*

CAL. Calma... A so de tabals no s' agafan las dallonsas. La fortuna ha entrat per aquesta casa.

AMO. Pero qui es lo mascot!

TOTS. Si, si; 'l mascot.

## ESCENA XIV

*Dits, SERAFÍ, al detrás MERCENETA.*

SER. *(Senyalant á CALIENTES.)* Aquet es el mascot.

CAL. Jo soch... dallonsas?...

SER. Si, si... mascot.

AMO. Oh! senyò meu!... Vosté? A vosté li dech 'l plet.

SER. A buscar un cotxe. *(Apart á MERCÉ.)*

AMO. Aquí tindrà casa franca.

CAL. Miri que...

AMO. Vida franca. *(Mentres están distrets, SERAFÍ y MERCÉ escapan pe 'l foro.)* Vinga ab mi y l' aposentaré.

CAL. Deixeu-me! Caps de surol

AMO. Vinga.

UN. Vinga. *(A tiradas li treuhen levita y barret.)*

## ESCENA XV

*Dits*, NIEVES, CAPITÁ y BÓLIT *de 'l cuarto de*  
SERAFÍ.

BOL. El pájaro ya volól

CAP. Se ha escapado!

NIE. Y ab ella.

TOTS. Qué diu?

AMO. No es aquet lo mascot?

BOL. Cal Ja ha escapat! Aquet es lo centinella que  
habíam deixat aquí porque no surtís.

AMO. Y l' ha deixat escapar?

CAL. Home... si vostés dallonsas.

NIE. Per hont ha surtit?

CAL. Daixonsas...

CAP. Que tanto dallonsas y daixonsas! Vaya usted  
enhoramala.

NIE. Ell tè la culpa.

TOTS. A ell!

CAL. Ayl Socorrol (*Se tiran tots contra ell que lo  
acorralan al centro, dantli una pallissa.*) Mi-  
serere mei Deus!... (*Gran algatzara y teló.*)

FI DE 'L ACTE SEGÓN





# ACTE TERCER

---

'L teatro representa 'l cuarto ó sala de pás d' un pabellò en lo cuartel de caballería de la Barceloneta. Per la porta de 'l foro se veuhen los claustros ó galería que passa d' una part a'l altra. Taula y cadiras de cahoba, algún cuadro atrotinat y de 'n tant en tant algún relinxo de caball y tuf de idem.

## ESCENA PRIMERA

### BÓLIT

*(Apareix la escena sola y se sent á las cornetas de caballería dintre que tocan la seva tocatada de costum de quan arriba l' esquadro y entra en el cuartel. Luego surt pe'l foro BÓLIT)*  
Per fi m' han deixat entrar: no se si es aquet 'l cuarto de 'l capitá. 'L seu assistent m' ha dit á la dreta... No se... no puch entrar en cap cuartel que no m' ofengui aquesta furtó de caballs... Oh! y aquet de la Barceloneta que se sent desde la punta de 'l moll. No sé; dech habé fet massa dejorn... la cita va se aquí y veig que jo soch 'l primer... Varem quedá ser puntual per averiguá 'l paradero de 'l Mascot y d' aquella que 'l tèn encerat. M' hi jugaria un ull...—y això qu' á fe no mes ne tinç dos,—que ja haurem fet tart.

## ESCENA II

*Dit y CAPITÁ y LOPEZ en traje de marcha y espolsant*

- CAP. Uf!... Cuanto polvo.  
BOL. A la orden, mi Capitán.  
CAP. Holal eres tú, Bólit?  
BOL. Vinga... Es dir, vinch á la cita.  
CAP. Y no se ha averiguado de los dos fugitivos...  
BOL. Ca! A aquet' hora 'l canti ja es trencat. Ell fa cara de ser mes llarch que un quarto de fil.

## ESCENA III

*Dits y LOPEZ assistent.*

- LOP. Manda usia algo?  
CAP. No.  
LOP. Corriente... Ah! se me olvidaba. Ahí fuera hay una señora muy guapa y un caballero muy feo que preguntan por usted.  
CAP. Por las señas son los que esperamos.  
BOL. No pot de menos.  
CAP. Que entren inmediatamente. (*Vase LOPEZ.*)  
Vamos á ver si han adquirido algo.  
BOL. En dallonsas prou va sortir corrents per' narli a'l radera;... pero no portaba 'l fluviol.

## ESCENA IV

BÓLIT, CAPITÁ, NIEVES y CALIENTES.

- CAL. Ja tornem á estar reunits...  
NIE. Ay! Si jo ho sé... mireus qu' es prou... Una senyora guapa no pot venir en casas de caballs... Y quants requiebros... y quants piropos m' han dit!...  
BOL. Quil 'Ls caballs?  
NIE. Y aral... 'ls caballers. No 's pot ser guapa per cap preu.  
CAL. Ah!... Dèu los quart.  
CAL. Ah! si... per servirlo.  
BOL. Si, a'l cap d' un quart.  
CAP. Al grano. Hay noticia de los fugitivos?

- CAL. No senyò.  
CAP. Malo.  
NIE. Malíssim.  
BOL. Remalíssim.  
CAL. Recontramalíssim.  
NIE. Ah!... Mirin... M' he proporcionat un tractat de la Mascotería, per estar ben al corrent de 'l assumpto.  
CAL. Un tractat?  
NIE. He buscat totas las llibrerías, y... naranjas! Hasta que cansada de rodar, he anat á la guardarroplía de 'l Retiro y me l' han deixat per alguns días, pagant mòlt be 'l lloguè... Mirinsel...  
CAL. Veyam. (*Agafantlo.*)  
CAP. Es cierto?  
NIE. Oh! hi ha poch y bo.  
BOL. Que 's llegeixi, que 's llegeixi, y aixís 'ns enterarem. (*Mientras llegeix CALIENTES, surt LOPEZ ab una cervesa, got y bandeja, ho dona a'l CAPITÁ, y surt.*)  
CAL. Vaig. (*Llegint.*) «Tratado completo de las Mascotas, con las règlas más precisas para hacer duradera su benéfica influencia.»  
BOL. Sempre es bo saber. .  
CAP. Calla.  
CAL. «Artículo primero: La mascotería nace, pero no se hace.»  
BOL. Com 'ls bolets.  
CAL. «Artículo segundo: La mascotería es hereditaria en las familias, tanto en los varones como en las hembras.»  
BOL. Ay! Si venguessin hembras com venen coloms!  
CAP. Callal (*Mentrestant destapa la cervesa.*)  
CAL. «Artículo tercero: Todo individuo, varon ó hembra, dotado de la virtud mascotol, la perderá absolutamente el día en que deje de ostentar su aureola de castidad...» (*En aquet moment peta la cervesa.*)  
TOTS. Eh?  
CAL. Aixó... això... Això de la aureola...  
CAP. Eso es lo más... (*Oferint cervesa.*)  
CAL. «Aunque solo caiga una pequeña mancha en la ropa de su inocencia... es grave.»

- BOL. Això de la manxa...  
NIE. Y que no hi deuen valer quita-manchas.  
CAP. Malo.  
NIE. Malíssim!  
BOL. Remalíssim!  
CAL. Recontramalíssim!  
CAP. Es preciso indagar...  
CAL. Per vigilar eficasment...  
BOL. Indagar suspicasment...  
CAL. Si ab ella cordialment...  
NIE. Están units eterna...  
LOS 3. Meut.  
CAP. Usted no debe decirle nada en este particular. Las señoras es fruta vedada.  
BOL. Si, porque si vosté anès ab ell...  
CAP. Malol  
BOL. Malíssim.  
CAL. Remalíssim. Recontra... dallonsas!

## ESCENA V

*Dits y* LOPEZ

- LOP. Da usted su permiso?  
CAP. Adelante.  
LOP. Con licencia.  
CAP. Qué me quieres?  
LOP. Acaba de llegar un ordenanza del señor Coronel con este pliego urgentísimo.  
CAP. Venga.  
LOP. *(Le entrega un pliego cerrado.)* Manda usted algo?  
CAP. No; vete.  
LOP. Media vuelta. *(Saludando y marchando.)*  
CAP. Voy, con licencia de ustedes, á enterarme: los asuntos del servicio...  
BOL. Vol callá, homel  
NIE. Fassi...  
CAL. Per nosaltres, no...  
CAP. Pues, hasta luego. *(Se'n entra en un cuarto.)*  
NIE. Aquet Capitá es mòlt fi.  
BOL. Qué pensa, senyò Calientes?  
CAL. Això de la aureola 'm te mòlt preocupat.  
BOL. Y á mi. Desde que 'l mascot va entrá á la fonda, tot van ser gangas. Desseguida qu' ell

penetrá per la porta, me va dar un Isabelino, luego un dispeser 'm va dar un Amadeo, y una senyora, amiga d' un senyò, me va dar un Alfonso; es dir que en cinch minuts me van presentar tres reys que cap republicá hi fa ganyotas.

CAL. Això era proba ben certa de que no había perdut la aureola.

NIE. Be... pero, entenemnos, senyors. Qué fem? Com podrem indagar?...

BOL. 'L porté me va dir que havían pres un cotxe a'l surtir de la fonda... qual cotxero era conegut meu.

CAL. Bueno. Ja tenim lo fil.

BOL. Vol dir?

CAL. Si... seguint aquet fil...

BOL. Quin fil?

CAL. El fil de 'l cotxero. Per 'quet fil, sabrem lo de la aureola.

BOL. Ditxosa aureola!

NIE. Ja estich aureolada.

BOL. Callin, qu' aquí ve 'l Capitá.

CAL. Uy!... que ve furiòs!

## ESCENA VI

NIEVES, BÓLIT, CALIENTES y CAPITÁ.

CAP. (*Surtint furiós.*) Mil bombas!... Es infamel... Es horrorosol... Mil rayos y centellas! (*Passejantse agitat.*)

CAL. Diable! Que ve tempestuòs?

CAP. Esto es el colmo de la desventural...

CAL. Qué deu passá?

CAP. Esto es la terrible fatalidad... El jetator...

NIE. Qué te?

CAP. Mil demonios en el cuerpo.

CAL. (Si tots ballan, ja te feyna.)

CAP. Redios!

CAL. Pero, 's pot sabé?...

CAP. Que estoy destituído del grado y...

BOL. Cóm?

CAP. Que ya no soy Capitán ni... Recristol! (*Pegant una patada.*)



- NIE. Calmis, home.  
LOP. (*Surtint.*) Llamaba usted?  
CAP. Qué quieres?  
LOP. Creí que me llamaba.  
CAP. No.  
LOP. Pues entonces... media vuelta... (*Anantsen.*)  
CAP. Ah! Si...  
LOP. Media vuelta. (*Baixant.*)  
CAP. Toma. (*Dantli una puntada de peu.*)  
LOP. Media vuelta. (*Fugint.*)  
CAP. Estoy rabioso.  
BOL. Pero, home; aixó de dar puntadas de peu...  
CAP. Toma tu también. (*Dantnhi una.*)  
CAL. Fuig, home... t' está be. No 't fiquis allá hont no 't demanan.  
CAP. Es verdad. Tome usted. (*Dantni una.*)  
CAL. Eh?  
NIE. Aquest home te hidrofóbia.  
CAP. Si no mirara... (*Anantli á dar una.*)  
CAP. Ayl... (*Fugint.*)  
CAL. Fugim... no fos cas...  
CAP. Deténganse ustedes. A quién conté mi historia en la fonda?  
NIE. La seva historia? Qu' es llarga?  
CAP. La de mi hermano.  
CAL. Ah! te un germá?  
CAP. Tenía.  
CAL. Ah! se li ha mort?... Que siga la enhorabona.  
CAP. Eh?  
CAL. Ay, no; 'l deixonsas...  
CAP. No es eso.  
CAL. Donchs, no l' entench.  
CAP. A usted no le conté yo?...  
NIE. A mi?  
CAP. Si, á usted, á usted: ya recuerdo... A usted yo cometí la indiscreción de confiarle mi secreto...  
NIE. Vostè te 'l cervell girat.  
CAP. El Coronel está informado de lo de mi hermano y de mí, y sabe que soy un Capitán postizo...  
LOS 3. Postís?  
CAP. Pero á ustedes, qué les importa?  
NIE. Pero, qué te aquest home?  
CAP. Si descubren mi secreto...

- CAL. Quin?  
CAP. No les importa nada. Qué hacen aquí? Qué quieren ustedes?  
CAL. Aquest home s' ha tocat de 'l daixonsasl...  
CAP. Qué? me espian... Hola! Rayos y truenos!

## ESCENA VII

*Dits y* LOPEZ

- LOP. Llamaba usted?  
CAP. No.  
CAL. (Aquet ja no recorda 'l chotis.) (*Indicant las puntudas de peu.*)  
LOP. Pues, media vuelta.  
CAP. Pero, si... acércate.  
CAL. Ay, pobrel Me li destornillaré la retaguardia.  
CAP. Que se reunan inmediatamente todos los individuos del escuadrón.  
LOP. Volando.  
CAP. No... espera... (Cómo les digo ahora yo?...)  
Que no se reunan.  
LOP. Corriente. (*Váse.*)  
CAL. (N' ha escapat barato.)  
NIE. (Añémsen, que la cosa pinta mal.)  
BOL. (Hasta es capás de fernos fusellar.)  
NIE. Aixó va mal.  
BOL. Oh! remal.  
CAL. Oh! remalíssim.  
LOS 3. Anem. (*Anantsen.*)  
CAP. Señores, deténganse un poco: me ayudarán á pensar á salir del atolladero...  
CAL. (Ja s' aplacal)  
CAP. Yo no le conté mi historia al pedirle relaciones amorosas?  
NIE. Vosté m' ha demanat alguna vegada?  
CAP. No? En la fonda de ..  
NIE. No... Vosté va enrahoná ab la ditxosa Merceneta.  
CAP. Ah!... Ella, si... ella ha sido la delatora... ella la vil... la indigna...  
BOL. Pero qué es?  
CAL. Mitja hora ha qu' estich a'ls llims.  
NIE. Y jo á las foscas.  
BOL. Y jo en Babia.

## ESCENA VIII

*Dits y LOPEZ*

- LOP. Da usted su permiso, mi Capitán?  
CAP. Dí.  
LOP. Se ha presentado en el cuartel un capitán desconocido, diciendo que viene de orden del señor Coronel á incorporarse del mando de nuestro escuadrón.  
CAP. Qué dices?  
LOP. Tal como me ha dicho el señor habitado.  
CAP. Toma por la noticia. (*Puntapié.*)  
CAL. (Ja plou.)  
LOP. (Y van cincuenta y tres.)  
CAP. Te has convertido hoy en correo de malas noticias. Dí que no estoy.  
LOP. Corriente. (*Anantsen.*)  
CAP. (No; eso no puede ser.) Espera.  
LOP. Media vuelta.  
CAP. Qué dirás?  
LOP. Que usted me ha dicho que no estaba.  
CAP. Animall (*Puntapié.*)  
LOP. (Cincuenta y cuatro!)  
CAP. Reune á todo el escuadrón y diles... No sé.  
LOP. (Yo tampoco.) (*Se oye tocar llamada.*)  
CAP. Quién ha mandado tocar?  
LOP. No sé...  
CAP. Corre... averigua... quien?... Pronto.  
LOP. Qué?  
CAP. Qué esperas? Vuela.  
LOP. Voy. (*Vase.*)  
CAL. No se si soch á San Boy.  
BOL. Lo millor es que surtim d' aquí.  
CAL. Si, qu' això porta mal daixonsas.  
NIE. ¡Jo entre tants caballs y caballers!... he tingut un' hora tonta.  
CAL. Lo millor es fugir. Surtim.  
TOTS. Surtim.

## ESCENA IX

*Dits y LOPEZ, luego SERAFÍ de capitá de húsares y  
MERCENETA d' Oficial.*

LOP. El señor capitán entrante, desea ver al idem saliente.

CAP. Ah! Toma. *(Va á darle un puntapié, más LOPEZ á tiempo le coge el pie y rechazándole le hace dar una vuelta y lo recibe CALIENTES.)*

LOP. Eh! poco á poco... Usted ha quedado cesante.

CAL. Eran dos y 'l tres va rebre.

CAP. Bribón! *(Va á perseguirle. LOPEZ huye, al mismo tiempo que entran SERAFÍ y MERCENETA. Todos quedan estáticos.)*

SER. Señores... ¿qué pasa aquí?

CAP. } Ell!

BOL. }

NIE. } Ellal *(Pausa.)*

CAL. }

MER. Qué 's pensan que 'ls venim á retratar?... Ja 's poden moure... no estigan tan parats.

CAP. He quedado como una estatua.

BOL. Jo com de pedra-malva.

NIE. Jo com l' Angel de l' Aduana.

CAL. Y jo com 'l negre de la Riba. *(Altra pauseta)*

SER. No 'm buscavan?... Donchs, ja soch aquí. Tú, Bólit, dech dirte qu' en aquet lloch hi estás de massa, y los sirvents de casas com las de'l teu amo, deuhem ser reservats y prudentes.

BOL. *(Primer pebrot.)*

SER. A vosté, senyoreta Nieves Granizo de Monte Orchata...

CAL. Atxem! Aquet nom encadarna. *(Estornudant)*

SER. Estranyo molt qu' una noya de prendas com es vosté y de tantíssims adoradors, vulgui á aquest humil servidoret á qui vosté tan despreciava.

NIE. *(Oh! Allavons no sabia lo de la aureola.)*

SER. Y que diré á vosté, senyor don Onofre Calientes y dallonsas, de sas pertinaces y descabelladas proposicions á la Merceneta, y a'l perseguirme á mi, tenint en compte que de

- las 340 cosas que á vosté no li importan res, aquestas son dugas de tantas?
- CAL. (Pela aquet dallonsas.)
- SER. Y que diré á vosté, Capitá de guardarropía: Capitá de á quarto 'l rengla! .. Guerrero de cuynal
- CAP. Caballerol Tales insultos merecen...
- SER. Ehl no fassi l' andalus, que tot ho sé. 'L germá seu era casat ab l' Hortensita, cosina meva, y estich a'l corrent de tot.
- CAP. Pero, el Corenel...
- SER. 'L Coronel que també es deudor meu de grans favors y de moltas cosas que no está be retréurelas, está enterat de tot, ho sab tot y ha deixat á la meva ma, 'l fer lo que jo tinguès per convenient.
- CAP. (Me he lucido.)
- SER. Així es, que per la pilleria que vosté sab, queda destituhit encarregantme jo de 'l grau, mando y categoría.
- CAP. Pero yo, como quedo?
- MER. A la lluna de Valencia.
- NIE. Y continuarán anant siempre plegats?
- MER. Vaya!
- CAP. Malol
- NIE. Malíssim!
- BOL. Remalíssim!
- CAL. Recontramalíssim!
- BOL. Adios, aureola!
- NIE. Adios, article tercer!
- CAP. Adios, mascotería!
- CAL. Adios, dallonsas!
- SER. Conque, senyors... no sigan importuns; quan tinguin gust, ja poden despejá. Si: fora moscas d' asel
- CAL. Eh... no valen indirectas. (*Se senten dins grans crits de viva y molta algatzara.*)
- BOL. Olal Qu' es això?
- CAL. Quin burgit!
- NIE. Qu' es lo día de 'l cop?
- CAL. No sento pas l' himne de Riego.
- CAP. Qué será?
- SER. Convè qu' averigüem...



## ESCENA X

*Dits y LOPEZ*

- LOP. (*Apressurat.*) Mi capitán.
- SER. {
- CAP. { Qué me quieres?
- LOP. Eh?
- SER. {
- CAP. { Habla.
- LOP. Oh!... Mi Capitán...
- SER. {
- CAP. { Yo soy tu Capitán.
- LOP. En fin, lo diré á los dos.
- SER. {
- CAP. { Habla.
- LOP. El regimiento está frenéticamente entusiasmado, porque dicen que gracias á las gestiones del nuevo capitán, se le concede dos años de rebaja como premio de la brillante acción dada contra los carlistas; y como la noticia nos la acaba de dar el Coronel diciendo que lo debemos todo al susodicho capitán, todos le victorean.
- CAP. (Oh, rabial)
- SER. La sort que sempre 'm volta.
- NIE. Oh... conserva l' aureola...
- SER. Bien: vete, y si acaso, ya llamaré.
- CAP. (Oh! que ideal Voy á ponerla en planta.) (*Se 'n va correns.*)
- NIE. (M' ha acudit un pensament per fer treurer d' aquí á aquesta dona, que val una India. (*Baix á BÓLIT.*)
- BOL. Vol dir? (*Id.*)
- NIE. Si, excelenta... piramidal. Vina ab mi.) (*Se 'n van apressurats.*)
- MER. Be; això si qu' está bonich: antes no volían anarsen, y ara se 'n van sense dir Ave-María!
- CAL. Ahont van tant correns?... Corro...
- SER. Esperis, senyor meu.
- CAL. M' ha clavat.
- SER. Aquets no crech que vagin per cap bona intenció... y vosté menos.
- CAL. Pot pensar que jo?...

- SER. Entremitj de pillos, no busquis cap home de be.
- CAL. Gracias per la... dallonsas.
- SER. Vosté, segons tinch entès, ha estat un de 'ls mes impertinents atormentadors d' aquesta pobre orfaneta... No es vritat, senyor Calientes?...
- CAL. Jo... ja veurá... com jo... era dallonsas...
- SER. Y quin motiu l' impulsaba?
- MER. Déixal.
- SER. Calla. (A ella.) Digui; quin motiu lo guiba á...?
- CAL. Com jo... dallonsas...
- SER. Qué tantas daixonsas y dallonsas? Ja que no pot parlar clá, potser apretantli 'l gargame-lló... (Agafantlo pe 'l coll y fentli treure un pam de llengua.)
- CAL. Ay, ay!
- MER. Déixal.
- CAL. Per Dèul
- SER. Te sort que no vull entristi la diada.
- CAL. Perdonim! Jo no desitjo... no ambicionaba mes que la má de la preciosa Merceneta... pero ja que crech qu' ella no 'm vol...
- MER. No ho cregui... Estiguin plenament conven-  
sut.
- SER. Y reconvensut.
- CAL. Bueno, si... enterament conven-sut... Ara, las mevas dallonsas...
- MER. Ja hi tornem?
- CAL. Las mevas aspiracions sols se conclouhen en ser un humil servicial... (Ay, no; qu' això no está decoròs.) Un humil servidor, pues veig qu' a'l seu costat no 'm faltará may la ditxa y felicitat. (Se sent altra vegada burgit á fora que va creixent.)
- SER. Altra vegada se sent burgit?
- MER. No estarem may quiets.
- CAL. Si haurán atrapat á en Ruiz Zorrilla!
- SER. Holal No hay por aquí nadie? A ver! Ordenanza!

## ESCENA XI

MERCENETA, SERAFÍ. CALIENTES *y* LOPEZ.

LOP. A la orden, mi capitán.

SER. Qué motiva esa algazara?

LOP. Pues no es nada, mi capitán.

SER. Pues, qué pasa?

LOP. Que esos caballeros que estaban ahí, han hecho correr la voz de que si se recibían tales gracias era porque había penetrado un Mascoto en el cuartel y que no le dejaran salir si querían más fortunas.

SER. Ah, tunantes!

MER. (Ja veig la idea.)

CAL. (No es mal pensat.)

LOP. Y andan poniendo centinelas en las puertas para no dejar salir á nadie.

MER. (Estem perduts.)

CAL. (Bravo; la cosa pinta.)

MER. Qué fem? (*Baix á SERAFÍ.*)

SER. Tot això es obra d'aquell pillo de guerrero de cuyna. (*A ella.*)

MER. No; mes aviat d'aquella Nieves... (*A ell.*)

CAL. La rata ha cassat á 'l dallonsas. (*Continúa 'l burgit.*)

LOP. Manda usted algo más?

SER. Si... espera... Calla... estich salvat. (*Després d'una resolució.*) Escolta. (*A LOPEZ y li parla baix á l'orella ab molta agitació.*)

MER. Ayl ara si que 'm veig separada d'ell per forsa.

CAL. Si que no li valdrá daixonsas.

MER. Ayl Ajudins á trobar un médit per...

CAL. No, no... no m' embolico. Lo que no 's cou per tu, las costuras li fan dallonsas.

SER. Lo has comprendido bien?

LOP. Perfectamente.

SER. Toma.

LOP. (Esto es mejor que un puntapié.) (*Dantli diner.*)

MER. Ay, Serafinet! D'aquesta si que no escapem; ja t' ho deya jo.

SER. No t' espantis.

- MER. Si poguessim fugir... Pero ja has sentit... centinellas. (*Crits mes aprop.*)
- CAL. Y ab bayoneta calada.
- SER. Bayoneta la caballeria?
- CAL. Ay, nol... Volía dir... llansa.
- MER. S' acostan.
- SER. Vina ab mi.
- MER. Ahont?
- SER. Vina.
- MER. Pero...
- SER. Déixam fer en á mi. Crech qu' ha dit á la esquerra.
- MER. 'L qué?
- SER. Res... vina.
- CAL. Y jo... també vinch.
- SER. No... Cabalment vostè s' ha de quedar aquí, pues li toca representar un gran papé.
- CAL. A mi?
- SER. Si.
- MER. Mes...
- SER. Calla y segueix. (*Se 'n va ab ella al quarto de la dreta, tancant després en clau al moment que CALIENTES los anaba á seguir.*)
- CAL. Be... m' han ben trompat... Y ahont van ara? Això jo no ho había de tolerar. Veyam si aquet cuarto te un' altra surtida. (*Va á surtir y 's presentan a'l foro LOPEZ, y 'ls demés, ab molta gresca.*)

## ESCENA XII

CALIENTES, LOPEZ y un OFICIAL

- LOP. Aquí tiene usted al Mascoto. (*Señalando á CALIENTES.*)
- OFI. Vival...
- LOP. Usted nos dará protección.
- OFI. Usted será nuestra providencia.
- CAL. Qué s' empatolla aquet minyò?
- LOP. Yo espero con su mágico poder, llegar pronto á ser capitán.
- OFI. Y yo brigadier.
- CAL. (Ja hi tornem á ser.) Señores... calma... Ustedes padecen de un... dallonsas.



- OFI. Ehl qué dice?  
CAL. Que han sido ensarronados.  
OFI. Qué es eso de ensarronar?  
CAL. Que... dallonsas.  
LOP. Ehl eso es que se quiere escapar.  
OFI. La modestia del rico.  
CAL. Pero, señores...  
OFI. Usted ha de venir conmigo.  
LOP. Y conmigo. |  
OFI. No, no; conmigol (*Tirándole de una parte á otra.*)  
CAL. Señores; que me van á romper la... dallon-  
sas.  
LOP. Pues, venga usted.  
CAL. María Santísima! Señores, ustedes van he-  
rrados.  
LOP. Como herrados!  
OFI. Conmigo, que tengo un hermano enfermo.  
CAL. No soch curandero.  
LOP. Conmigo que mi madre está baldada.  
CAL. Pero si no soch jo.  
OFI. Ea! No ha de venir sino conmigo. (*Tiran to-  
dos de un lado y otro por los faldones del  
levitón y este se rompe, quedando la mitad en  
poder del OFICIAL y el restante á manos del  
SARGENTO. Carcajada general.*)  
CAL. Adios! Me han ponido bien.

### ESCENA XIII

*Dits, CAPITÁ, NIEVES y BÓLIT.*

- CAP. Qué pasa?  
NIE. Ahont es la pareja feliz?  
BOL. Y 'l Mascot?  
OFI. Cómol No es este el Mascoto?  
CAP. Cal que ha de ser. Este es el tío Calientes.  
CAL. Ara soch 'l tío Fresco.  
CAP. Pero, por dónde se han marchado?  
LOP. Quién?  
CAP. El otro capitán y el ayudante, que los dejé  
aquí.  
LOP. De modo que aquel era?...  
CAP. Aquel es el Mascoto.



- OFI. Pues, por qué no lo decía usted? (A CALIENTES.)
- CAL. Ya decía que iban ustedes herrados.
- CAP. Pero, en dónde están?
- LOP. Me ha mandado que llamara al Cura del regimiento, y lo hiciera entrar por la otra puerta en la capilla.
- CAP. Y bien: y el Cura?...
- LOP. Entró.
- CAP. Y ellos?
- LOP. Entraron.
- CAP. Y el señor? (Por CALIENTES.)
- LOP. No entró.
- NIE. Ayl... un capellá!
- CAP. Malo.
- NIE. Remalo.
- BOL. Remalísim.
- CAL. Recontramalísim.
- NIE. Tancada!... Tirem la porta á terra!

## ESCENA ULTIMA

*Dits, SERAFÍ y MERCENETA*

- SER. Es inútil, senyors.
- BOL. Ja hem fet tart.
- SER. Presento á la senyora, esposa de Serafí Pipo, á los quals acaba de casar en aquesta capella de 'l cuartel 'l capellá de 'l regiment, sent padrins, lo Coronel y l' Habilitado.
- BOL. Adios, aureola.
- CAL. Adios article tercé.
- NIE. He quedat com la criada de Sant' Ana.
- CAP. Y yo, como el gallo de Morón.
- SER. No s' espanti... jo parlaré ab lo Coronel y tot s' arreglará.
- CAP. Ayl me há quitado catorce kilógramos de peso del corazón.
- BOL. Y jo?
- SER. Tú 't quedarás a'l meu servey.
- CAL. Y jo?
- SER. Vosté, señor Calientes, á pendre la fresca.
- MER. Re! Amnistía per' tots.
- NIE. Y jo cap á vestir *nostres senyors*.

CAP. Me quiere á mi per Nostre-senyor?

NIE. No... no 's pensi que 'm faltin partits... pero,  
per no desprecia'l.

CAP. Choque. (*Dantse las mans.*)

CAL. Jo sols soch lo desgraciat.

Y pues per mi ha acabat tot  
sols me dech aconsolar  
si aplauso sento sonar  
d' indulgencia á n' á 'l MASCOT.

FI DE LA COMEDIA



